



Elektro-Rasentrimmer PRT 550 B6

DE AT CH

Elektro-Rasentrimmer

Originalbetriebsanleitung

IT CH

Tagliabordi elettrico

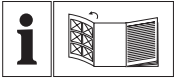
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

FR CH

Coupe-bordures électrique

Traduction des instructions d'origine

IAN 420333_2207



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

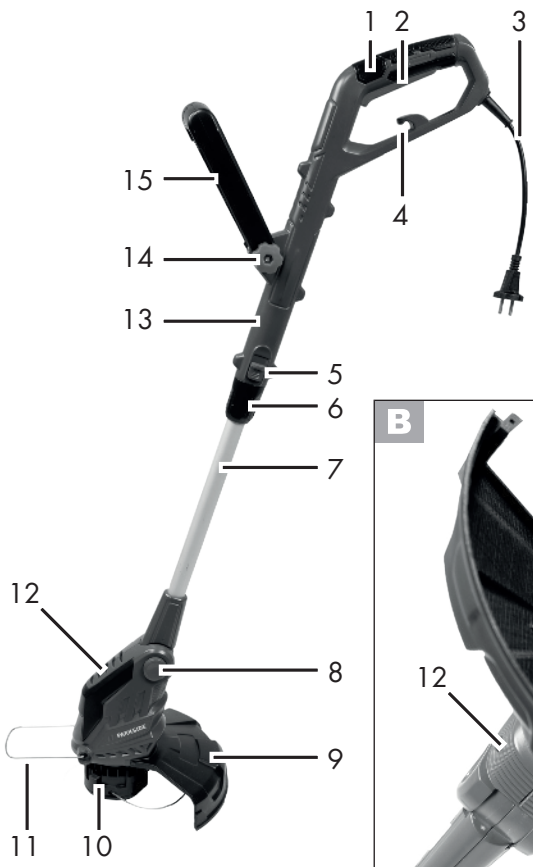
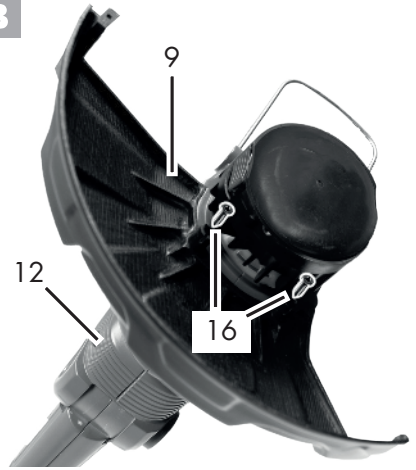
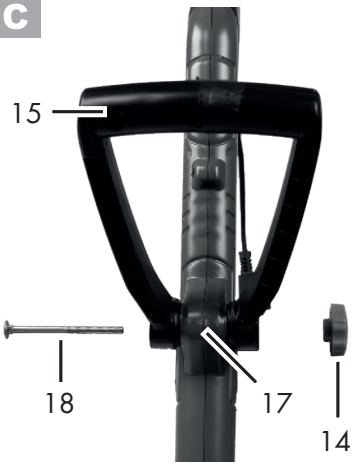
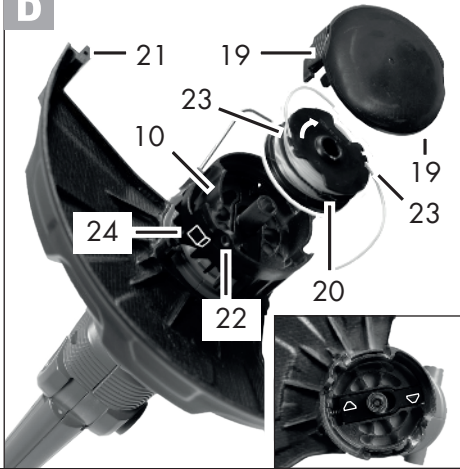
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
FR/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	20
IT/CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	35

A**B****C****D**

Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht	5
Technische Daten	5
Symbole und Bildzeichen	6
Sicherheitshinweise	7
Weiterführende Sicherheitshinweise	7
Restrisiken	10
Montageanleitung	11
Bedienung	11
Ein- und Ausschalten.....	12
Einstellungen am Gerät	12
Arbeitshinweise	13
Gras schneiden.....	14
Rasenkantentrimmen.....	14
Reinigung und Wartung	14
Reinigung.....	14
Allgemeine Wartungsarbeiten	15
Spule auswechseln	15
Transport	15
Lagerung	15
Entsorgung/Umweltschutz	16
Fehlersuche	17
Ersatzteile/Zubehör	17
Garantie	18
Reparatur-Service	19
Service-Center	19
Importeur	19
Original-EG-Konformitäts-	
erklärung	50
Explosionszeichnung	53

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

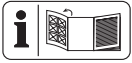


Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur zum Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und der hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Elektro-Rasentrimmer
- Schutzabdeckung mit zwei Schrauben
- 2 Fadenspulen (1x bereits montiert, 1x beiliegend)
- Distanzbügel (Blumenschutz)
- Zusatzgriff
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Der handgeführte und tragbare Elektro-Rasentrimmer besitzt als Schneideinrichtung eine Fadenspule.

Zusätzlich ist das Gerät mit einem schwenkbaren Motorkopf, verstellbarem Alu-Teleskoprohr und Distanzbügel ausgestattet. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit einer Schutzeinrichtung versehen, die die Schneideinrichtung abdeckt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Oberer Handgriff |
| | 2 Ein-/Ausschalter |
| | 3 Netzkabel |
| | 4 Zugentlastung |
| | 5 Riegel zum Drehen des Griffteils |
| | 6 Schraubhülse
(Längenverstellung Teleskoprohr) |
| | 7 Teleskoprohr |

- | | |
|--|--|
| | 8 Druckknopf
(Neigungswinkel Motorkopf) |
| | 9 Schutzabdeckung |
| | 10 Spulenkapsel |
| | 11 Distanzbügel (Blumenschutz) |
| | 12 Motorkopf |
| | 13 Griffteil |
| | 14 Mutter (Griffschraube Zusatzgriff) |
| | 15 Zusatzgriff |

- | | |
|----------|--|
| B | 16 Kreuzschlitzschraube
(Schutzabdeckung) |
|----------|--|

- | | |
|----------|--------------------------------|
| C | 17 Griffaufnahme |
| | 18 Griffschraube (Zusatzgriff) |

- | | |
|----------|--------------------------------|
| D | 19 Entriegelung (Spulenkapsel) |
| | 20 Fadenspule |
| | 21 Fadenschneider |
| | 22 Fadenauslass-Öse |
| | 23 Schlitz (Fadenspule) |
| | 24 Arretierknopf (Fadenspule) |

Technische Daten

Elektro-Rasentrimmer...PRT 550 B6

Nenneingangsspannung

U .. 230 - 240V~ (Wechselstrom), 50 Hz

Leistungsaufnahme P.....550 W

Leerlaufdrehzahl n_010000 min⁻¹

SchutzklasseII

Schutzart.....IPX0

Schnittkreis.....300 mm

Fadenlänge.....2 x 5m

Fadenstärke.....1,4 mm

Gewicht.....ca. 2,05 kg

Schalldruckpegel

(L_{pA}) 85,0 dB; K_{pA} = 3 dB

Schalleistungspegel (L_{WA})

garantiert.....96 dB

gemessen.....94,3 dB; K_{WA} = 1,99 dB

Vibration (a_h)

Oberer Handgriff. 1,24 m/s²; K= 1,5 m/s²

Zusatzhandgriff.... 1,38 m/s²; K= 1,5 m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Nach dem Ausschalten dreht sich die Schneideinrichtung noch für einige Sekunden. Hände und Füße fernhalten.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie kein nasses Gras.



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Ziehen Sie sofort den Stecker, wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.



Ziehen Sie bei Wartungsarbeiten den Stecker



Angabe des garantierten Schalleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll



Schutzklasse (Doppelisolierung)



Schnittkreis



auf der Fadenspule:

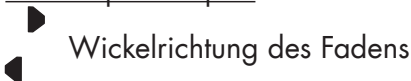


auf der Schutzabdeckung:

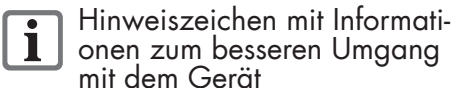
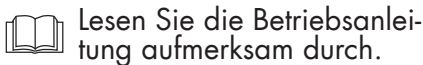
30cm Schnittkreis



in der Spulenkapsel:



Symbole in der Anleitung:



Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Weiterführende Sicherheitshinweise

SCHULUNG

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

- Erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine benutzen.
- Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.
- Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam.
- Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung der Maschine vertraut.

VORBEREITUNG

- Vor der Benutzung ist die Maschine optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder –abdeckungen zu überprüfen.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel (H05VVH2-F, H03VVH2-F), die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Beschädigung und Alterung.

- Schließen Sie kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung an. Berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde. Durch ein beschädigtes Kabel kann es zum Berühren **aktiver Teile** kommen.
- Kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung anzuschließen, oder ein beschädigtes Kabel zu berühren bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Vor der Benutzung ist die Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung zu überprüfen. Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, ist sie unverzüglich vom Netz zu trennen. **DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Die Maschine nicht verwenden, wenn die Leitung beschädigt oder verschlissen ist. Um die Leitung aus der Steckdose zu ziehen, sollten Sie immer am Stecker ziehen, nie an der Leitung.

BETRIEB

- Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benut-

- zung der Maschine zu tragen.
- Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
 - Warnung! Berühren Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile, bevor das Gerät von der Stromversorgung getrennt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
 - Vorsicht vor Verletzungen durch die Schneideinrichtung an Füßen und Händen.
 - Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.
 - Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
 - Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
 - Stets die Maschine von der Stromversorgung trennen (d. h. den Stecker vom Stromnetz trennen),
 - immer, wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird;
 - vor dem Entfernen einer Blockierung;
 - vor der Überprüfung, Reinigung oder Bearbeitung der Maschine;
 - nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper;
 - immer, wenn die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren.
- Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.
 - Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Gerät in der Hand.
 - Tragen Sie während des Betriebs der Maschine jederzeit festes Schuhwerk und lange Hosen.
 - **Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
 - Halten Sie das Verlängerungskabel von beweglichen, gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen an Kabeln zu vermeiden, welche zum Berühren **aktiver Teile** führen können.

- Wenn das Kabel/Verlängerungskabel während der Anwendung beschädigt oder verwickelt wird, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Verwenden Sie ein Fehlerstromschutzgerät mit einem Betriebsstrom von 30 mA oder weniger.
- Anschluss- und Verlängerungsleitung von der Schneideinrichtung fernhalten.
- Stets sicherstellen, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern gehalten werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker/entfernen Sie den Akku aus dem Gerät**
 - wann immer sich der Anwender von der Maschine entfernt,
 - vor dem Entfernen von Blockierungen,
 - vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten an der Maschine,
 - nach Berühren eines Fremdkörpers, um die Maschine auf Beschädigungen zu überprüfen,
 - zur sofortigen Überprüfung, wenn die Maschine beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.
 - falls die Maschine anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich,
 - suchen Sie nach Beschädigungen;
 - führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch;
 - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen Sie diese fest an.
- Niemals die nichtmetallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung zu ersetzen.

INSTANDHALTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Das Gerät von der Stromversorgung trennen, bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile sind zu verwenden.
- Die Maschine ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen lassen.
- Ist die Maschine nicht in Gebrauch, ist sie außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken beste-

hen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Montageanleitung



Schutzabdeckung montieren:

1. Setzen Sie die Schutzabdeckung (9) auf den Motorkopf (12) auf und schrauben Sie diese mit den zwei Kreuzschlitzschrauben (16) fest.

Distanzbügel (Blumenschutz) montieren:

2. Ziehen Sie den Distanzbügel (11) auseinander. Setzen Sie die beiden offenen Enden des Distanzbügels in die seitlichen Aufnahmen am unteren Motorkopf (12) ein. Der Distanzbügel rastet in zwei Positionen ein.



Zusatzgriff montieren:

3. Lösen und entfernen Sie die vormontierte Mutter (14) und Griffschraube (18) des Zusatzhandgriffes (15).
4. Ziehen Sie die Enden des Zusatzgriffes (15) auseinander und schieben Sie diese über die Grifaufnahme (17).
5. Schrauben Sie den Zusatzgriff (15) mit der Griffschraube (18) und Mutter (14) an.

Bedienung



Achtung Verletzungsgefahr! Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Schutzabdeckung. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung sowie Augen- und Gehörschutz. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Nach dem Loslassen des Ein-/Ausschalters muss sich der Motor ausschalten. Sollte der Ein-/Ausschalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.

i Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten

i Der Schneidfaden ist bei Auslieferung an den Enden zur Transport-sicherung verknötet. Die Doppelfaden-Vollautomatik reguliert beim ersten Einschalten die Schnittbreite und die verknöteten Enden werden automatisch am Fadenschneider (D 21) abgeschnitten.

! Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

- E**
1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe, führen diese durch die Öffnung am oberen Handgriff (1) und hängen sie in die Zugentlastung (4) ein.
 2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
 3. Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest. Setzen Sie die Spulenkapsel nicht auf den Boden auf.
 4. Zum **Einschalten** drücken Sie den Ein-/ Ausschalter (2). Zum **Ausschalten** lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.

i Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich die Spule noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Spule vollständig zur Ruhe kommen. Hände und Füße fernhalten! Verletzungsgefahr!



Befreien Sie die Spule regelmäßig von Grasresten, damit der Schneideeffekt nicht beeinträchtigt ist.



Einstellungen am Gerät



Zusatzgriff verstellen:

Sie können den Zusatzgriff in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Griff so ein, dass die Spulenkapsel in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist.

- ① Lösen Sie die Mutter (14) und verstellen Sie den Zusatzgriff (15) in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Mutter wieder fest.

Höhe verstellen:

Das Teleskoprohr erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

- ② Lösen Sie die Schraubhülse (6)  . Bringen Sie das Teleskoprohr (7) auf die gewünschte Länge und schrauben Sie die Schraubhülse wieder fest.


Schnittwinkel verstellen:

Mit verändertem Schnittwinkel können Sie auch an unzugänglichen Stellen trimmen, z. B. unter Bänken und Vorsprüngen.

- ③ Drücken Sie den Druckknopf (8) am Motorgehäuse und neigen Sie das Teleskoprohr (7). Es sind 6 Stellungen möglich (siehe auch „Arbeitshinweise“).

Griffteil verstellen:

Das Griffteil lässt sich um 90° drehen (siehe auch „Arbeitshinweise“).

- ④ Schieben Sie den Riegel (5) nach oben und drehen Sie das Griffteil (13) , bis es in der gewünschten Position einrastet.

Distanzbügel (Blumenschutz) verstellen: Der Distanzbügel hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.


- ⑤ Schieben Sie den Distanzbügel (11) nach vorne. Wenn der Distanzbügel nicht benötigt wird, schieben Sie ihn in die Parkposition zurück.

Schneidfaden verlängern:

Ihr Gerät ist mit einer Doppelfaden-Vollautomatik ausgerüstet.

Die Fäden verlängern sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungs-Automatik korrekt funktioniert, muss die Fadenspule zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Gerät erneut einschalten.

Sollten die Fäden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, werden sie durch den Fadenschneider (D 21) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

-  Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.

- **Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:** Erneuern Sie die Fadenspule (D 20) (siehe „Reinigung und Wartung“.)

- **Fadenlänge manuell einstellen:** Netzstecker ziehen! Drücken Sie den Arretierknopf (D 24), lassen Sie ihn wieder los und ziehen Sie die Fadenenden ein Stück heraus. Wiederholen Sie diesen Vorgang so oft, bis die Fadenenden etwas über den Fadenschneider (D 21) herausstehen.

Arbeitshinweise

Achtung Verletzungsgefahr!

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Gerätes, dass die Spule nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Die Spule würde sich schnell abnutzen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Gerätes bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr!
- Wählen Sie für den Zusatzgriff (A 15) keine Stellung die zu nah am oberen Handgriff (A 1) anliegt. So können Sie das Gerät schlecht kontrollieren.

Gras schneiden



Schneiden Sie Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Gerät mit dem Schnittkreis parallel zum Boden. Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

Einstellungen für das Rasentrimmen:

- Griffteil: 0° (siehe **F** ④)
- Schnittwinkel: $\neq 90^\circ$ (siehe **F** ③)
- Distanzbügel nach Bedarf: in Parkposition/ausgeklappt (siehe **F** ⑤)

G Rasenkantentrimmen



Achten Sie darauf, dass Sie beim Arbeiten durch die Schutzabdeckung vor der Schneideinrichtung geschützt sind.

Einstellungen für das Rasenkantentrimmen:

Zum Trimmen von Rasenkanten führen Sie das Gerät langsam an den Rasenkanten entlang.

- Griffteil: 90° (siehe **F** ④)
- Schnittwinkel: 90° (siehe **F** ③)
- Distanzbügel in Parkposition

Reinigung und Wartung



Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile!



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.

Allgemeine Wartungsarbeiten

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

D Spule auswechseln

i Die korrekte Wickelrichtung der Fadenspule ist in der Spulenkapsel (siehe Detailbild **D**) und auf der Fadenspule (20) selbst angegeben.

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Öffnen Sie die Spulenkapsel (10), indem Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungen (19) an der Spulenkapsel drücken.
3. Nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel ab und nehmen Sie die Fadenspule (20) heraus.
4. Drücken Sie die Fadenenden der neuen Fadenspule aus den Schlitten (23) der Fadenspule heraus.
5. Setzen Sie die neue Fadenspule in die Spulenkapsel (10) ein. Die Seite der Fadenspule, auf der die Wickelrichtung des Fadens durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.
6. Stecken Sie die beiden Fadenenden durch die sich gegenüberliegenden Fadenauslass-Ösen (22).
7. Setzen Sie Deckel wieder auf die Spulenkapsel auf. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen (19) am Deckel dabei genau in die Aussparungen an der Spulenkapsel passen. Sie rasten dann spürbar ein.

8. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie immer wieder den Arretierknopf (24), bis die Fadenenden circa 1 cm über den Fadenschneider (21) herausstehen.

i Kontrollieren Sie den Fadenschneider (21). Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich unbedingt an eine unserer Kundendienststellen.

i Es können auch im Baumarkt erhältliche handelsübliche Fäden wieder aufgewickelt werden. Somit kann die leere Fadenspule wieder verwendet werden. (siehe „Technische Daten“) Die Wickelrichtung ist auf der Spule abgebildet.

Transport

Tragen Sie das ausgeschaltete Gerät mit einer Hand am oberen Handgriff (**A** 1) und einer Hand am Zusatzgriff (**A** 15). Richten Sie die Schneideeinheit Richtung Boden. So vermeiden Sie beim Transport in Berührung mit der Schneideeinheit zu kommen.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab. Hängen Sie es am besten am oberen Handgriff auf, dass die Schutzabdeckung keine an-

deren Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche



Im Falle eines Unfalls oder einer Betriebsstörung ziehen Sie sofort den Netzstecker! Eine Nichtbeachtung kann zu Schnittverletzungen führen.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (A 2) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (A 2) defekt	
Starke Vibrationen, starke Geräusche	Schneideeinrichtung verschmutzt	Schneideeinrichtung reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Motor defekt	Reparatur durch Service-Center
Schlechtes Schneidergebnis	Fadenspule (D 20) hat nicht genügend Schneidfaden	Ggf. Schneidfaden verlängern (siehe Kap. „Einstellungen am Gerät“) Fadenspule (D 20) auswechseln (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Schneidfaden ist nicht oder nur einseitig aus der Fadenspule (D 20) geführt	Fadenspule (D 20) abnehmen und Schneidfaden durch die Öffnungen nach außen fädeln, Fadenspule wieder montieren.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 19).

A 9	Schutzabdeckung	91105343
A 15	Zusatzgriff	91105340
D 20	Fadenspule	13600210

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Spule), oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 420333_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte oder Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 420333_2207

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 420333_2207

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 420333_2207

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Sommaire

Introduction	20
Fins d'utilisation.....	20
Description générale	21
Volume de la livraison	21
Vue synoptique.....	21
Description du fonctionnement	21
Données techniques	21
Symboles et pictogrammes	22
Instructions de sécurité.....	23
Utilisations correcte et sans danger	23
Autres risques	26
Consignes de montage	27
Mise en service	27
Mise sous et hors tension.....	27
Réglages sur l'appareil.....	28
Consignes d'utilisation	29
Couper l'herbe.....	29
Coupe des bordures	29
Nettoyage et entretien	29
Nettoyage	30
Travaux généraux de maintenance	30
Remplacer la bobine	30
Transport	31
Rangement	31
Élimination et écologie	31
Garantie	32
Service Réparations	33
Service-Center.....	33
Importateur	33
Dépannage	34
Pièces de rechange / Accessoires	34
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	51
Vue éclatée	53

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est destiné à couper l'herbe dans les jardins et le long des plates-bandes. Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. N'utilisez pas l'appareil pour couper des haies ou des arbustes et buissons. L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable au recto et au verso.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Coupe-bordures électrique
- Cache de protection avec deux vis
- 2 bobines de fil (1x déjà montée, 1x jointe)
- Étrier d'écartement (protection des fleurs)
- Poignée supplémentaire
- Notice d'utilisation

Vue synoptique

- A**
- 1 Poignée supérieure
 - 2 Interrupteur Marche/Arrêt
 - 3 Câble d'alimentation
 - 4 Dispositif anti-traction
 - 5 Loquet de rotation de l'élément de poignée
 - 6 Douille (réglage longueur tube télescopique)
 - 7 Tube télescopique
 - 8 Bouton-poussoir (angle d'inclinaison tête du moteur)
 - 9 Cache de protection
 - 10 Capsule
 - 11 Étrier d'écartement (protection des fleurs)
 - 12 Tête du moteur
 - 13 Élément de poignée
 - 14 Écrou (vis à poignée supplémentaire)
 - 15 Poignée supplémentaire

- B** 16 Vis cruciforme (cache de protection)
- C** 17 Logement de poignée
18 Vis à poignée (poignée supplémentaire)
- D** 19 Déverrouillage (capsule)
20 Bobine de fil
21 Coupe-fil
22 Œillet de sortie de fil
23 Fente (bobine de fil)
24 Bouton d'arrêt (bobine de fil)

Description du fonctionnement

La débroussailluse électrique manuelle et portable possède une bobine de fil en tant que dispositif de découpe.

De plus l'appareil est équipé d'une tête de moteur pivotante, d'un manche télescopique en alu orientable et d'un étrier d'écartement. Pour assurer la protection de l'utilisateur, l'appareil est équipé d'un carter de protection qui recouvre le dispositif de coupe. En ce qui concerne le fonctionnement des éléments de commande, veuillez lire les descriptions suivantes.

Données techniques

Coupe-bordures électrique

.....PRT 550 B6

Tension d'entrée nominale

U . 230 - 240V~ (courant alternatif), 50 Hz

Puissance absorbée P550 W

Vitesse de rotation à vide n_0 ...10000 min⁻¹

Classe de protectionII

Type de protection.....IPX0

Diamètre de coupe..... 300 mm

Épaisseur du fil 1,4 mm

Longueur de fil 2 x 5 m

Poids2,05 kg

Niveau de pression acoustique
 (L_{pA}) 85,0 dB; $K_{pA} = 3$ dB
 Niveau de puissance sonore (L_{WA})
 garanti 96 dB
 mesuré..... 94,3 dB; $K_{WA} = 1,99$ dB
 Vibration (a_h)
 poignée supérieure... 1,24 m/s²; 1,5 m/s²
 poignée auxiliaire... 1,38 m/s²; 1,5 m/s²

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité.


La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.


Attention: L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).


Symboles et pictogrammes


Symboles apposés sur l'appareil


 Attention!


 Lisez attentivement les instructions d'emploi.


 Portez une protection acoustique et une protection des yeux.


 Après l'extinction, le dispositif de coupe continue de tourner pendant quelques secondes. Gardez les pieds et les mains à l'écart.


 Ne soumettez pas l'appareil à l'humidité. N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il pleut et ne coupez pas d'herbe mouillée.


 Ecartez des tiers personnes de la zone dangereuse! Ils pourraient être blessés par la projection de corps étrangers.


 Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil!


 Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.

 Débranchez immédiatement la fiche si le câble de raccordement est endommagé.

 Débranchez la fiche pour les travaux de maintenance.

 Classe de protection (Double isolation)

 Indication du niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB

 Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.


 Diamètre de coupe

 Télescopique

 Rotatif


 Blocage de la douille

sur la bobine :

 sens d'enroulement de la bobine

sur le cache de protection :


30cm Diamètre de coupe


 sens de rotation du fil lorsque le moteur est en marche


dans la capsule :


 sens d'enroulement de la bobine


Symboles utilisés dans le mode d'emploi

 **Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.**

 **Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.**

 Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.

 Lire attentivement avant utilisation.

 Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Instructions de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité.

Utilisations correcte et sans danger

FORMATION

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec les

instructions. Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.

- En cas d'endommagement du câble d'alimentation de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou un spécialiste du même secteur afin d'éviter toute mise en danger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.
- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Ne jamais laisser les enfants ou les personnes ne connaissant pas les instructions ci-dessus utiliser la machine.
- Des prescriptions applicables localement peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur.
- Lisez attentivement les instructions.
- Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation appropriée de la machine.
- Utilisez uniquement des rallonges autorisées (H05VVH2-F, H03VVH2-F) d'une longueur maximale de 75 m et adaptées à l'utilisation en extérieur. Déroulez toujours entièrement un dérouleur de câble avant utilisation. Vérifiez si le câble présente un dommage ou un vieillissement.
- Ne raccordez aucun câble endommagé à l'alimentation électrique. Ne touchez aucun câble endommagé avant qu'il ne soit débranché de l'alimentation électrique. Un câble endommagé peut provoquer un contact avec des **pièces sous tension**.
- Ne pas raccorder un câble endommagé à l'alimentation électrique ou toucher un câble endommagé avant qu'il n'ait été débranché de l'alimentation électrique, car des câbles endommagés peuvent provoquer un contact avec des pièces sous tension.
- Avant toute utilisation, vérifier si le cordon d'alimentation et la rallonge présentent des signes de détérioration ou de vieillissement. Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, il doit être immédiatement débranché du réseau. **NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT QU'IL NE SOIT DÉBRANCHÉ DU RÉSEAU.** Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé ou usé. Pour débrancher le câble de la prise de courant, il faut toujours tirer sur la fiche et jamais sur le câble.

PREPARATION

- Avant l'utilisation, il est nécessaire de vérifier visuellement sur la machine la présence de dispositifs de protection ou de recouvrement endommagés, manquants ou mal installés.
- Avant d'utiliser la machine et après tout choc, vérifier les signes d'usure ou de dommage, et procéder aux réparations nécessaires.

COMMANDE

- Port obligatoire d'une protection oculaire, d'un pantalon long et de chaussures solides pendant toute la durée de l'utilisation de la machine.
- L'utilisation de la machine dans de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque d'orage, doit être évitée.
- Attention ! Ne touchez pas les pièces mobiles dangereuses avant d'avoir débranché l'appareil de l'alimentation électrique et avant que les pièces en mouvement ne soient totalement à l'arrêt.
- Attention aux blessures sur les pieds et les mains occasionnées par le dispositif de coupe.
- Arrêter d'utiliser la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- N'utiliser la machine qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Toujours garder les mains et les pieds éloignés du dispositif de coupe, surtout si vous allumez le moteur.
- Toujours débrancher la machine de l'alimentation électrique (à savoir débrancher la fiche du réseau électrique),
 - toujours lorsque la machine est laissée sans surveillance ;
 - avant d'éliminer un bourrage ;
 - avant de vérifier, nettoyer ou manipuler la machine ;
 - après le contact avec un corps étranger ;
 - toujours lorsque la machine commence à vibrer de manière inhabituelle.
- Ne jamais utiliser la machine avec des dispositifs de sécurité endommagés ou manquants.
- Évitez toute position anormale du corps. Veillez à avoir une position sûre pour pouvoir conserver l'équilibre à tout instant lors de travaux en pente.
- Marchez lentement. Ne courez pas avec l'appareil dans les mains.
- Pendant l'utilisation de la machine, portez à tout moment des chaussures solides et un pantalon.
- **Si un accident ou un incident se produit, l'appareil doit être immédiatement mis hors tension. Veuillez soigner la blessure de manière adéquate ou trouver un médecin.** Pour corriger les défauts, veuillez vous reporter au chapitre « Dépannage » ou contactez notre centre de services.
- Maintenez la rallonge éloignée des pièces mobiles dangereuses afin d'éviter la détérioration des câbles pouvant provoquer le contact avec des **pièces sous tension**.
- Si le câble/la rallonge est endommagé ou emmêlé pendant l'utilisation, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche secteur afin de couper l'appareil de l'alimentation électrique.
- Utilisez un dispositif de courant résiduel avec un courant de fonctionnement de 30 mA ou moins.
- Tenir le câble de raccordement et la rallonge éloignés du dispositif de coupe.
- Toujours s'assurer que les orifices

de ventilation ne sont pas obstrués par des corps étrangers.

- **Retirez la fiche secteur/ batterie de l'appareil**
 - dès que l'utilisateur s'éloigne de la machine,
 - avant d'éliminer des bourrages,
 - avant de vérifier, nettoyer ou travailler sur la machine,
 - après avoir touché un corps étranger afin de vérifier la présence de détériorations sur la machine,
 - pour une vérification immédiate lorsque la machine commence à vibrer de manière démesurée.
 - si la machine commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut la vérifier immédiatement,
 - recherchez des détériorations ;
 - effectuez les réparations nécessaires des pièces endommagées ;
 - vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les.
- Ne jamais remplacer un dispositif de coupe non métallique par un dispositif de coupe métallique.

ENTRETIEN ET CONSERVATION

- Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant de réaliser la maintenance ou les travaux de nettoyage.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.
- La machine doit être régulièrement contrôlée et entretenue.

Faire réparer uniquement la machine dans un atelier agréé.

- Si la machine n'est pas utilisée, elle doit être conservée hors de portée des enfants.
- Assurez-vous que les événements sont exempts de salissures.

Autres risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Consignes de montage

B Monter le carter de protection :

1. Placez le cache de protection (9) sur la tête du moteur (12) et vissez-le fermement avec les deux vis cruciformes (16).

Monter l'étrier d'écartement (protection des fleurs) :

2. Écartez l'étrier d'écartement. Placez les deux extrémités ouvertes de l'étrier d'écartement dans les logements latéraux sur la tête inférieure du moteur (12). L'étrier d'écartement s'emboîte dans deux positions.

C Monter la poignée supplémentaire :

3. Desserrez et retirez l'écrou pré-monté (14) et la vis (18) de la poignée supplémentaire (15).
4. Écartez les extrémités de la poignée supplémentaire (15) et glissez-les au-dessus du logement de poignée (17).
5. Vissez la poignée supplémentaire (15) avec la vis à poignée (18) et l'écrou (14).

Mise en service



Attention : Risque de blessure! N'utilisez pas l'appareil sans carter de protection. Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements appropriés ainsi qu'une protection oculaire et une protection d'ouïe. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil est en état

de fonctionnement. L'interrupteur Marche/Arrêt ne doit pas être bloqué. Après avoir relâché l'interrupteur Marche/Arrêt, le moteur doit s'éteindre. Si l'interrupteur Marche/Arrêt est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé.



Veillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.

Mise sous et hors tension



À la livraison, le fil de coupe est noué aux extrémités pour un transport sûr. À la première mise en marche, le système entièrement automatique à fil double régule la largeur de coupe et les extrémités nouées sont automatiquement coupées sur le coupe-fil (21).



Pendant le travail, assurez-vous d'avoir une position stable et tenez fermement l'appareil avec les deux mains à bonne distance de votre corps. Avant de mettre l'appareil sous tension, vérifiez que celui-ci n'est pas gêné par un quelconque objet.



1. Formez à partir de l'extrémité de la rallonge une boucle, passez-la dans l'ouverture sur la poignée supérieure (1) et accrochez-la au dispositif anti-traction (4).
2. Branchez l'appareil au secteur.
3. Tenez-vous bien en équilibre et tenez l'outil fermement des deux mains. Ne posez pas la capsule au sol.
4. Pour allumer l'appareil, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2).

Pour éteindre l'appareil, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (2).



Un circuit en fonctionnement continu n'est pas possible.



Après l'arrêt de l'appareil, la bobine tourne encore quelque temps. Laissez la bobine s'immobiliser complètement. Gardez les pieds et les mains à l'écart ! Risque de blessures !



Libérez régulièrement la bobine des restes d'herbe afin que l'effet de coupe ne soit pas affecté.

F Réglages sur l'appareil


Régler la poignée supplémentaire :

Vous pouvez mettre la poignée supplémentaire dans différentes positions. Réglez la poignée de manière à ce que la canette soit légèrement inclinée vers l'avant en position de travail

- ① Dévissez l'écrou (14) et réglez la poignée supplémentaire (15) sur la position voulue. Resserrez l'écrou.

Régler la hauteur:


Le tube télescopique vous permet de régler l'appareil à votre taille.

- ② Desserrez la douille fileté  (6). Amenez le tube télescopique (7) à la longueur souhaitée et revissez la douille fileté.

Régler l'angle de coupe : Avec l'angle d'attaque modifié, vous pouvez ainsi accéder à des lieux inaccessibles, par exemple sous des bancs et des avancées.

- ③ Appuyez sur la pédale (8) du boîtier moteur et inclinez le tube télescopique (7). 6 positions sont possibles (lire également „instructions de travail“).

Régler la poignée : La poignée peut être tournée de 90° (voir aussi „Instructions de travail“).

- ④ Poussez le loquet (5) vers le haut et tournez l'élément de poignée (13)  jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la position souhaitée.

Régler l'étrier d'écartement (protections des fleurs) : L'étrier d'écartement tient à distance du dispositif de coupe les plantes et les fleurs qui ne doivent pas être coupées.

- ⑤ Poussez l'étrier d'écartement (11) en avant. Si l'étrier d'écartement n'est pas nécessaire, poussez-le en arrière, dans la position d'arrêt.

Prolonger le fil de coupe : Votre appareil est équipé d'un système automatique à fil double.

Les fils se prolongent automatiquement à chaque allumage. Pour que le système automatique de rallonge du fil fonctionne correctement, la bobine de fil doit être arrêtée avant que vous ne rallumiez l'appareil. Si les fils sont plus longs au début que le circuit de découpe, ils sont raccourcis automatiquement à la bonne longueur par le coupe-fil (D 21).



Contrôlez régulièrement si le fil en nylon est endommagé et si le fil de coupe dispose encore de la longueur définie par le coupe-fil.

- **Si vous ne voyez pas les extrémités du fil :** Remplacez la bobine de fil (D 20) (voir chapitre « Nettoyage et maintenance »).
- **Régler manuellement la longueur du fil :**
Débrancher la fiche secteur !
Appuyez sur le bouton de blocage (D 24), relâchez-le et tirez un peu sur les extrémités du fil. Répétez la procédure jusqu'à ce que les extrémités ressortent légèrement au-dessus du coupe-fil (D 21).

Consignes d'utilisation

! Attention – Risque de blessure !

- Ne coupez pas d'herbe humide ou mouillée.
- Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que la bobine n'est pas en contact avec des pierres, cailloux ou d'autres corps étrangers.
- Mettez l'appareil en marche avant de vous approcher de l'herbe à couper.
- Évitez de solliciter excessivement l'appareil lors du travail.
- Évitez tout contact avec des obstacles solides (pierres, murs, clôtures en bois, etc.). La bobine s'userait rapidement. Servez-vous du rebord du carter de protection pour maintenir l'appareil à une distance correcte.
- Évitez d'utiliser l'appareil par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs !
- Ne positionnez pas la poignée auxiliaire (A 15) trop près de la poignée supérieure (A 1). Sinon, vous ne pouvez contrôler correctement l'appareil.

Couper l'herbe



Coupez l'herbe en faisant pivoter l'appareil vers la droite et vers la gauche, par mouvements de va-et-vient, comme pour faucher. Coupez lentement et maintenez l'appareil avec le rayon de coupe parallèle au sol pendant la coupe.

Coupez l'herbe longue couche par couche, en partant du haut vers le bas.

Réglages pour le débroussaillage :

- Élément de poignée : 0° (voir F ④)
- Angle de coupe : $\neq 90^\circ$ (voir F ③)
- Étrier d'écartement, le cas échéant : en position de stationnement/déplié (voir F ⑤)

G Coupe des bordures



Pendant le travail, veillez à être protégé par le capot de protection devant le dispositif de coupe.

Réglages pour la coupe des bordures de gazon :


Pour ajuster les bords du gazon, déplacez l'appareil lentement le long des bords du gazon.

- Poignée : 90° (voir F ④)
- Angle de coupe : 90° (voir F ③)
- Étrier d'écartement en position de stockage

Nettoyage et entretien




Attention ! Risque de blessure par le mouvement des parties dangereuses !

 Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !

 Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche secteur.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage

 **L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !**


- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.
- Après chaque utilisation de l'appareil, retirez l'herbe et la terre se trouvant dans le carter de protection et le dispositif de coupe.

Travaux généraux de maintenance

- Avant et après chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a aucune pièce usée, endommagée ou manquante sur l'appareil.

- Vérifiez que les couvercles et les appareillages de protection sont correctement positionnés et qu'ils ne sont pas endommagés. Le cas échéant, procédez à un échange.

D Remplacer la bobine

 Le sens correct d'enroulement de la bobine est indiqué dans la capsule (voir image détaillée **D**) et sur la bobine (20) même.

1. Débranchez la fiche secteur.
2. Ouvrez la capsule (10) en comprimant simultanément les deux déverrouillages (19) sur la capsule.
3. Retirez le couvercle de la capsule et sortez la bobine de fil (20).
4. Faites ressortir les extrémités de fil de la nouvelle bobine hors des fentes (23) de la bobine.
5. Insérez la nouvelle bobine de fil dans la capsule (10). La face de la bobine de fil sur laquelle est indiqué le sens d'enroulement du fil par une flèche doit être visible après l'insertion.
6. Insérez les deux extrémités de fil dans les œilletons de sortie du fil (22) se trouvant à l'opposé.
7. Replacez le couvercle sur la capsule. Veillez à ce que les déverrouillages (19) sur le couvercle passent exactement dans les encoches sur la capsule. Ils s'enclenchent alors de manière audible.
8. Tirez sur les extrémités de fil et appuyez à nouveau sur le bouton d'arrêt (24) jusqu'à ce que les extrémités de fil ressortent d'environ 1 cm au-dessus du coupe-fil (21).

i Contrôlez le coupe-fil (21). N'utilisez en aucun cas l'appareil sans ou avec un coupe-fil défectueux. Si le coupe-fil est endommagé, adressez-vous impérativement à l'un de nos centres de service après-vente.

i Il est également possible de rembobiner des fils standard disponibles dans les magasins de bricolage. Ce qui permet de réutiliser la bobine de fil vide (voir « Caractéristiques techniques ») Le sens d'enroulement est indiqué sur la bobine.

Transport

Portez l'appareil éteint avec une main sur la poignée supérieure (A1) et une main sur la poignée supplémentaire (A15). Dirigez l'unité de coupe vers le sol. Vous éviterez ainsi d'entrer en contact avec l'unité de coupe pendant le transport.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Ne déposez pas l'appareil sur le carter de protection. Le plus judicieux est de le suspendre par sa poignée supérieure de sorte que le carter de protection ne soit pas au contact d'autres objets. Ainsi, le carter de protection ne peut pas se déformer, ne peut pas modifier ses dimensions et ne peut pas perdre ses propriétés de sécurité.

Elimination et écologie

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration

du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 420333_2207) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente

dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis. **Attention:** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 420333_2207



Service Suisse

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 420333_2207

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG


Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Allemagne

www.grizzlytools.de

Dépannage

 En cas d'accident ou d'un dysfonctionnement, débranchez immédiatement la fiche secteur ! Un non-respect peut causer des blessures.

Problème	Cause possible	Elimination des pannes
L'appareil ne démarre pas	Interrupteur Marche/Arrêt (2) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Moteur défectueux	
L'appareil travaille par interruptions	Contact interne intermittent	Réparation par le service après-vente
	Commutateur Marche/Arrêt (2) défectueux	
Fortes vibrations Bruits élevés	Dispositif de coupe sale	Nettoyer le dispositif de coupe (voir „Nettoyage et entretien“)
	Moteur défectueux	Réparation par le service après-vente
Mauvais résultats de la coupe	La bobine de fil (D 20) n'a pas assez de fil de coupe	Le cas échéant, prolonger le fil de coupe (voir chap. « Réglages de l'appareil ») Remplacer la bobine de fil (D 20) (voir « Nettoyage et maintenance »)
	Le fil de coupe n'est pas guidé ou seulement sur un côté hors de la bobine de fil (D 20)	Retirer la bobine de fil (D 20) et enfiler vers l'extérieur le fil de coupe dans les ouvertures, remettre la bobine de fil.

Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact.

Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 33).

A 15	Poignée supplémentaire.....	91105340
D 20	Bobine de fil	13600210
A 9	Cache de protection	91105343

Contenuto

Introduzione	35
Uso conforme.....	35
Descrizione generale.....	36
Contenuto	36
Descrizione del funzionamento	36
Panoramica.....	36
Dati tecnici	36
Simboli e icone.....	37
Istruzioni di sicurezza.....	38
Ulteriori avvertenze di sicurezza	38
Rischi residui	41
Istruzioni di montaggio	42
Uso	42
Accensione e spegnimento	42
Impostazioni sull'apparecchio.....	43
Avvertenze per l'utilizzo	44
Taglio del prato	44
Taglio delle aiuole.....	44
Pulizia e manutenzione	45
Pulizia	45
Lavori di manutenzione generali	45
Sostituzione del rocchetto.....	45
Trasporto	46
Stoccaggio	46
Smaltimento / Rispetto dell'ambiente.....	46
Garanzia	47
Servizio di riparazione	48
Service-Center	48
Importatore	48
Ricerca dei guasti	49
Pezzi di ricambio/Accessori	49
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	52
Vista esplosa	53

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.

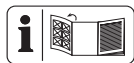


Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso conforme

L'apparecchio è idoneo per il taglio dell'erba nei giardini e lungo le aiuole. Ogni altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utente. Non utilizzare l'apparecchio per tagliare siepi o arbusti. L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato. L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia.

Descrizione generale



L'immagine dei principali componenti funzionali é riportata nella pagina ripiegabile davanti e dietro.

Contenuto

Estrarre l'apparecchio dall'imballo e verificare l'integrità.

- Tagliabordi elettrico
- Copertura di protezione con due viti
- 2 rocchetti portafilo (1 già montata, 1 inclusa)
- Staffa distanziatrice (protezione per i fiori)
- Impugnatura supplementare
- Manuale di istruzioni originale

Descrizione del funzionamento

Il decespugliatore elettrico portatile e a controllo manuale presenta un rocchetto portafilo come dispositivo di taglio. Inoltre l'apparecchio è dotato di una testa del motore basculante, di un tubo telescopico in alluminio regolabile e di una staffa distanziatrice.

Per proteggere l'utente l'apparecchio ha un dispositivo di protezione che copre il gruppo di taglio. La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Panoramica

- A**
- 1 Impugnatura superiore
 - 2 Interruttore di accensione/spegnimento
 - 3 Cavo di alimentazione
 - 4 Scarico di trazione
 - 5 Barra per ruotare l'impugnatura
 - 6 Manicotto filettato (regolazione della lunghezza tubo telescopico)

- 7 Tubo telescopico
- 8 Pulsante (angolo di inclinazione testa del motore)
- 9 Coperchio di protezione
- 10 Capsula del rocchetto
- 11 Staffa distanziatrice (protezione per i fiori)
- 12 Testa motore
- 13 Impugnatura
- 14 Dado (vite impugnatura supplementare)
- 15 Impugnatura supplementare


- B**
- 16 Vite a intaglio (coperchio di protezione)

- C**
- 17 Supporto per impugnatura
 - 18 Vite impugnatura (impugnatura supplementare)

- D**
- 19 Sbocco (capsula del rocchetto)
 - 20 Rocchetto portafilo
 - 21 Tagliafilo
 - 22 Occhiello di uscita filo
 - 23 Fessura (rocchetto portafilo)
 - 24 Pulsante di blocco (rocchetto portafilo)

Dati tecnici

Tagliabordi elettricoPRT 550 B6

Tensione di ingresso nominale
 U 230 - 240V~ (Corrente alternata), 50 Hz
 Assorbimento di potenza P.....550 W
 Numero di giri a vuoto n_0 10000 min⁻¹
 Classe di protezione.....II 
 Tipo di protezione.....IPX0
 Cerchio di taglio 300 mm
 Spessore del filo 1,4 mm
 Lunghezza del filo 2 x 5m
 Peso (senza caricabatterie).....2,05 kg
 Livello di pressione acustica
 (L_{pA}) 85,0 dB, K_{pA} =3 dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})
 Garantito 96 dB
 Misurato 94,3 dB; $K_{WA} = 1,99$ dB
 Vibrazione ($a_{h,v}$)
 Impugnatura superiore 1,24 m/s²
 Impugnatura supplementare .. 1,38 m/s²
 $K = 1,5$ m/s²

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.


Il valore sulle vibrazioni emesse indicato è stato misurato seguendo una procedura di controllo regolata da norme e può essere utilizzato per il confronto di un utensile elettrico con un altro. Il valore sulle vibrazioni emesse indicato può anche essere impiegato per un calcolo approssimativo della sospensione.


Avvertenza:
 Durante l'impiego dell'utensile elettrico, il valore sulle vibrazioni può scostarsi dal valore indicato, in base al modo in cui esso viene utilizzato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile e limitare l'orario di lavoro. In tal senso occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).


Simboli e icone

Simboli sull'apparecchio:

 Attenzione!


 Leggere con attenzione le presenti istruzioni d'uso.


 Indossare occhiali di protezione e cuffie di protezione.


 Dopo lo spegnimento il dispositivo di taglio continua a girare per alcuni secondi. Tenere lontano mani e piedi.

 Non lavorare con la pioggia e non tagliare il prato umido.


 Rischio di lesioni a causa di parti lanciate!


 Tenere lontane le persone dall'area di pericolo.


 Tenere a distanza le altre persone. Potrebbero subire lesioni a causa della proiezione di corpi estranei.

 Tirare immediatamente la spina, se il cavo di alimentazione è danneggiato.

 Tirare la spina durante i lavori di manutenzione.

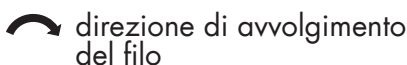
 Indicazione del livello di potenza acustica L_{WA} garantito in dB

 Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.

 Classe di protezione (Doppio isolamento)

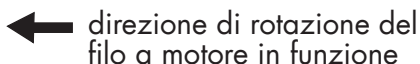


sul rocchetto portafilo:

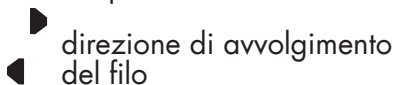


sulla copertura di protezione:

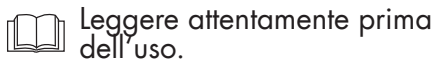
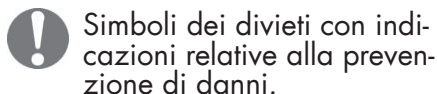
30cm Cerchio di taglio



nella capsula del rocchetto:



Simboli nelle istruzioni



Istruzioni di sicurezza

Osservare le istruzioni di sicurezza durante l'uso della macchina.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

FORMAZIONE

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona ugualmente qualificata.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in luoghi con altitudini superiori a 2000 m.
- Attenzione, l'utente stesso è responsabile di incidenti o pericoli causati ad altre persone o del relativo possesso.

- Non consentire l'uso della macchina a bambini o persone che non abbiano dapprima letto con attenzione le istruzioni per l'uso.
- Le disposizioni locali possono limitare l'età dell'utilizzatore.
- Leggere attentamente le istruzioni.
- Acquisire dimestichezza con gli elementi di regolazione e l'uso conforme della macchina.

PREPARAZIONE

- Prima dell'uso si deve verificare visivamente la presenza di dispositivi di protezione o rivestimenti danneggiati, assenti o montati in maniera errata.
- Prima di mettere in funzione la macchina e in caso di eventuali urti, controllare eventuali segni di usura o danni e fare eseguire le riparazioni necessarie.
- Utilizzare solo prolunghe omologate (H05VVH2-F, H03VVH2-F), con una lunghezza massima di 75 m e idonee all'uso all'aperto. Srotolare sempre completamente il tamburo avvolgicavo prima dell'uso. Verificare la presenza di danni e l'invecchiamento.
- Non collegare un cavo danneggiato all'alimentazione di corrente. Non toccare il cavo danneggiato prima che sia stato disconnesso dalla distribuzione dell'elettricità. Un cavo danneggiato può causare il contatto con **parti attive**.
- Non collegare cavi danneggiati all'alimentazione elettrica e di non toccare il cavo danneggiato, prima di separarlo dall'alimentazione elettrica, poiché il cavo danneggiato può causare il contatto con parti attive.

- Prima dell'utilizzo, ispezionare i cavi di collegamento e di prolunga alla ricerca di segni di danneggiamento o di invecchiamento. Qualora il cavo venisse danneggiato durante l'uso, staccarlo immediatamente dalla rete. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO SCOLLEGATO DALLA RETE ELETTRICA.** Non usare la macchina se il cavo risulta danneggiato o usurato. Per staccare il cavo dalla presa di corrente, tirare sempre la spina e non il cavo stesso.

FUNZIONAMENTO

- La protezione per gli occhi, i pantaloni lunghi e le scarpe antinfortunistica devono essere indossati per tutto il tempo di utilizzo della macchina.
- L'uso della macchina deve essere evitato in presenza di cattivo tempo, soprattutto in caso di rischio di fulmini.
- Avvertenza! Non toccare le parti pericolose in movimento prima di aver staccato l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e prima che le parti pericolose in movimento si siano completamente fermate.
- Pericolo di lesioni ai piedi e alle mani dovute al dispositivo di taglio.
- Interrompere l'uso della macchina in presenza di altre persone, in particolare bambini o animali domestici.

- Utilizzare la macchina esclusivamente con la luce del giorno o in presenza di un'adeguata illuminazione artificiale.
- Tenere sempre mani e piedi fuori dalla portata della lama, soprattutto quando il motore è acceso.
- Staccare sempre la macchina dall'alimentazione di corrente (ovvero estrarre la spina dalla rete elettrica),
 - ogni volta che la macchina deve essere lasciata incustodita;
 - prima di rimuovere blocchi;
 - prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina;
 - dopo il contatto con corpi estranei;
 - ogni volta che la macchina inizia a vibrare in modo anomalo.

Non utilizzare mai la macchina in mancanza di dispositivi di sicurezza o se gli stessi sono danneggiati.

- Evitare una posizione del corpo anomala. Assicurare di avere una posizione salda per poter mantenere sempre l'equilibrio durante i lavori in posizione sospesa.
- Camminare lentamente. Non correre con l'apparecchio in mano.
- Durante il funzionamento della macchina indossare sempre scarpe resistenti e pantaloni lunghi.
- **In caso di incidente o di un guasto durante l'uso, spegnere immediatamente**

te il dispositivo. Medicare in maniera adeguata le lesioni o consultare un medico.

Per eliminare i guasti consultare il capitolo "Ricerca dei guasti" oppure contattare il nostro centro di assistenza.

- Tenere le prolunghe lontano da componenti mobili pericolosi per evitare danni ai cavi che possono provocare il contatto con **parti attive**.
- Se il cavo/la prolunga vengono danneggiati o ritorti durante l'uso, spegnere immediatamente l'apparecchio e tirare la spina per separare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- Utilizzare un interruttore differenziale con una corrente di attivazione di massimo 30 mA o inferiore.
- Tenere i cavi di collegamento e prolunga lontani dal dispositivo di taglio.
- Assicurarsi sempre che nei fori di areazione non vi siano corpi estranei.
- **Tirare la spina/ri-muovere la batteria dall'apparecchio**
 - ogni qualvolta l'utilizzatore si allontana dalla macchina,
 - prima dell'eliminazione dei bloccaggi,
 - prima di effettuare controlli, interventi di pulizia o lavori sulla macchina,
 - dopo aver toccato un corpo estraneo per verificare se la mac-

- china abbia riportato danni,
- per una verifica tempestiva nel caso in cui la macchina inizi a vibrare eccessivamente.
 - se la macchina inizia a emettere forti vibrazioni in modo anomalo, sottoporla ad un'immediata verifica,
 - cercare eventuali danni;
 - eseguire le necessarie riparazioni delle parti danneggiate;
 - verificare la presenza di parti allentate e stringerle.
 - Non sostituire mai una componente di taglio non metallica con una componente di taglio metallica.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Staccare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, prima di eseguire la manutenzione o i lavori di pulizia.
- Si devono utilizzare esclusivamente i ricambi e gli accessori del produttore.
- Sottoporre regolarmente la macchina a controlli e manutenzione. Far riparare la macchina solo da un'officina autorizzata.
- Quando il macchinario non venga utilizzato, conservarlo fuori dalla portata dei bambini
- Assicurarsi che le prese d'aria siano pulite.

Rischi residui

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Lesioni da taglio
- b) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- c) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

Istruzioni di montaggio

B Montaggio del coperchio di protezione:

1. Posizionare il coperchio di protezione (9) sulla testa del motore (12) e avvitarlo saldamente con due viti a croce (16).

Montare la staffa distanziatrice (protezione per i fiori):

2. Staccare le staffe distanziatrici. Installare entrambe le estremità aperte delle staffe distanziatrici nei supporti laterali sulla testa del motore inferiore (12). La staffa distanziatrice si innesta in due posizioni.

C Montaggio dell'impugnatura supplementare:

3. Allentare e rimuovere il dato premontato (14) e la vite (18) dell'impugnatura supplementare (15).
4. Allontanare reciprocamente le estremità dell'impugnatura supplementare (15) e farle scorrere sul supporto per impugnatura (17).
5. Avvitare l'impugnatura supplementare (15) con la vite per impugnatura (18) e il dado (14).

Uso



Attenzione, pericolo di lesioni! Non usare l'apparecchio senza il coperchio di protezione. Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare indumenti idonei, occhiali e cuffie di protezione. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'apparecchio sia funzionante. L'interruttore di accensione/spegnimento non deve essere bloccato. Al rilascio dell'interruttore di accensione/spegnimento il motore si deve spegnere. In caso di danneggiamento dell'interruttore di accensione/spegnimento, non è consentito l'uso dell'apparecchio.



Rispettare la protezione antirumore e le disposizioni locali.

Accensione e spegnimento



Alla consegna il rocchetto portafilo è annodato alle estremità ai fini della sicurezza del trasporto. Alla prima accensione il doppio rocchetto completamente automatico regola la larghezza di taglio e le estremità annodate vengono tagliate automaticamente dal tagliafilo (D 21).



Assumere una posizione stabile e impugnare saldamente l'apparecchio con entrambe le mani, mantenendolo a distanza dal corpo. Prima di accenderlo, assicurarsi che l'apparecchio non sia a contatto con altri oggetti.

- E**
1. Formare dall'estremità del cavo di prolunga un anello, guidarlo attraverso l'apertura sulla maniglia superiore (1) e appenderlo nello scarico di trazione (4).
 2. Collegare l'apparecchio all'alimentazione.
 3. Assumere una posizione stabile e impugnare saldamente l'apparecchio con entrambe le mani. Non appoggiare le capsule del rocchetto sul pavimento.
 4. Per l'accensione, premere l'interruttore di accensione/spengimento (2). Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spengimento (2).

i Non è possibile una commutazione permanente.



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, il rocchetto continua a girare per un breve tempo. Attendere che il rocchetto sia completamente fermo. Tenere lontano mani e piedi! Pericolo di lesioni!

i Rimuovere regolarmente i residui di erba dal rocchetto, al fine di non compromettere l'effetto di taglio.

F **Impostazioni sull'apparecchio**


Regolazione dell'impugnatura supplementare:

È possibile portare l'impugnatura supplementare in diverse posizioni. Impostare l'impugnatura in modo che la capsula del rocchetto nella posizione di lavoro sia leggermente inclinata in avanti

- ① Allentare i dadi (14) e regolare l'impugnatura supplementare (15) nella posizione desiderata. Stringere nuovamente il dado.

Regolazione dell'altezza:

il tubo telescopico vi aiuta a regolare l'apparecchio in base alla vostra altezza..

- ② Allentare il manicotto filettato  (6). Portare il tubo telescopico (7) alla lunghezza desiderata e riavvitare saldamente il manicotto filettato.


Regolazione dell'angolo di taglio:

Con l'angolo di taglio modificato si possono tagliare anche punti di difficile accesso, ad es. sotto panchine e sporgenze.

- ③ Premere il pulsante (8) sull'alloggiamento del motore e inclinare il tubo telescopico (7). Sono possibili 6 posizioni (vedere anche „Avvertenze per l'utilizzo“).

Regolazione dell'impugnatura:

L'impugnatura può essere ruotata di 90° (vedere anche „Avvertenze per l'utilizzo“).

- ④ Far scorrere il blocco (5) verso l'alto e ruotare l'impugnatura (13)  fino a farla innestare nella posizione desiderata.

Regolazione della staffa distanziatrice (protezione per i fiori):

la staffa distanziatrice mantiene distanti dal gruppo di taglio piante e arbusti da non tagliare.

- ⑤ Far scorrere in avanti la staffa distanziatrice (11). Se la staffa distanziatrice non è necessaria, farla scorrere indietro nella posizione di parcheggio.

Allungamento del filo di taglio: L'apparecchio è dotato di un doppio rocchetto completamente automatico.

Il filo si allunga automaticamente ad ogni accensione. Affinché il sistema automatico di allungamento del filo funzioni correttamente, il rocchetto deve essersi fermato prima di una nuova accensione dell'apparecchio. Qualora il filo inizialmente sia più lungo di quanto richiesto dal cerchio di taglio, viene accorciato automaticamente alla lunghezza necessaria tramite il tagliafilo (D 21).



Controllare regolarmente la presenza di danni al filo di nylon e se il filo di taglio presenta la lunghezza definita tramite il tagliafilo.

- **Se le estremità del filo non sono visibili:** Sostituire il rocchetto portafilo (D 20) (vedere "Pulizia e manutenzione").
- **Impostare manualmente la lunghezza del filo:**
Staccare la spina!
Premere il pulsante di blocco (D 24), rilasciarlo ed estrarre leggermente l'estremità del filo. Ripetere questa procedura finché le estremità del filo non fuoriescono dal tagliafilo (D 21).

Avvertenze per l'utilizzo



Attenzione, pericolo di lesioni!

- Non tagliare mai erba umida o bagnata.
- Prima di avviare l'apparecchio accertarsi che il rocchetto non sia in contatto con pietre, detriti o altri corpi estranei.
- Accendere l'apparecchio prima di avvicinarlo all'erba da tagliare.

narlo all'erba da tagliare.

- Evitare di sforzare l'apparecchio durante il lavoro.
- Evitare il contatto con ostacoli fissi (pietre, mura, staccionate, ecc.). La lama di plastica si usurerebbe velocemente.
- Evitare di far funzionare l'apparecchio in caso di maltempo, in particolare in caso di pericolo di fulmini.
- Per l'impugnatura supplementare (A 15) non scegliere una posizione troppo vicina alla maniglia superiore (A 1). In caso contrario, non si avrà un buon controllo sull'apparecchio.

Taglio del prato



Tagliare il prato facendo ruotare l'apparecchio a destra e a sinistra. Tagliare lentamente e durante il taglio tenere l'apparecchio con il cerchio di taglio parallelo rispetto al terreno. Tagliare l'erba lunga a strati dall'alto verso il basso.

Impostazioni per il tosaerba:

- Impugnatura: 0° (vedi F ④)
- Angolo di taglio: $\neq 90^\circ$ (vedi F ③)
- Staffa distanziatrice all'occorrenza: in posizione di parcheggio/ripiegata (vedi F ⑤)



Taglio delle aiuole



Verificare che durante il lavoro la copertura di protezione ripari dal gruppo di taglio.

Impostazioni per il taglio delle aiuole:

Per tagliare le aiuole guidare lentamente l'apparecchio lungo le aiuole.

- Impugnatura: 90° (vedere **F** ④)
- Angolo di taglio: 90° (vedere **F** ③)
- Staffa distanziatrice in posizione di parcheggio

Pulizia e manutenzione



Avvertenza! Pericolo di ferite causate da parti mobili pericolose!



Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.



Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina.

Eseguire i seguenti lavori di pulizia e manutenzione regolarmente. In questo modo può essere garantito un utilizzo duraturo e affidabile.

Pulizia



Tenere l'apparecchio al riparo da spruzzi e non immergerlo in acqua. Pericolo di scossa elettrica.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola. Non utilizzare detersivi o solventi. In caso contrario si rischierebbe di danneggiare irreparabilmente l'apparecchio.
- Dopo ogni taglio rimuovere erba e terra dal coperchio di protezione e dal gruppo di taglio .

Lavori di manutenzione generali

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti non fissati, usurati o danneggiati.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza sostituire le parti danneggiate.

D Sostituzione del rocchetto



La direzione di avvolgimento corretta del rocchetto portafilo è indicata nella capsula del rocchetto (vedere l'immagine dei dettagli **D**) e sul rocchetto portafilo (20) stesso.

1. Estrarre la spina di alimentazione.
2. Aprire la capsula del rocchetto (10), premendo contemporaneamente i due sbloccaggi (19) sulla capsula del rocchetto.
3. Rimuovere il coperchio dalla capsula del rocchetto ed estrarre il rocchetto portafilo (20).
4. Premere le estremità del filo del nuovo rocchetto portafilo fuori dalle fessure (23) del rocchetto portafilo.
5. Inserire il rocchetto portafilo nuovo nella capsula del rocchetto (10). Dopo l'inserimento, il lato del rocchetto portafilo la cui freccia indica il senso di avvolgimento del filo, deve essere visibile.
6. Inserire le due estremità dei fili attraverso gli occhielli di uscita filo (22) antistanti.
7. Applicare nuovamente il coperchio sulla capsula del rocchetto. Verificare che gli sbloccaggi (19) sul coperchio si innestino perfettamente alle cavità sulla capsula del rocchetto. Si innestano in modo percettibile.

8. Tirare le estremità del filo e premere nuovamente il pulsante di blocco (24) finché le estremità del filo non sporgono di circa 1 cm dal tagliafilo (21).

i Controllare il tagliafilo (21). Non utilizzare mai l'apparecchio senza tagliafilo o con tagliafilo difettoso. Se il tagliafilo è danneggiato, rivolgersi necessariamente al nostro centro assistenza clienti.

i È possibile riavvolgere anche fili comunemente in commercio nei negozi specializzati in bricolage. In tal modo è possibile riutilizzare il rocchetto portafilo. (vedi "Dati tecnici") Il senso di avvolgimento è illustrato sul rocchetto.

Trasporto

Tenere l'apparecchio spento reggendo con una mano l'impugnatura superiore (A1) e con l'altra l'impugnatura supplementare (A15). Orientare il gruppo di taglio verso il pavimento. In tal modo si evita di entrare in contatto con il gruppo di taglio durante il trasporto.

Stoccaggio

- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto, al riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini.
- Non appoggiare l'apparecchio sul coperchio di protezione. Agganciarlo preferibilmente dall'impugnatura superiore in modo che il coperchio di protezione non tocchi altri oggetti. Sussiste il pericolo che il coperchio di protezione si deformi cambiando quindi dimensioni e caratteristiche di sicurezza.

- Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di un periodo di immagazzinamento prolungato (p. es. durante il periodo invernale).

Smaltimento / Rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita,
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici, a corredo dell'apparecchio da smaltire.

- Conferire i materiali tagliati nel compostaggio e non smaltirli nel cassonetto dei rifiuti.

Garanzia

Gentile cliente, Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto. Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentata entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio.

Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna. La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (ad es coltello o di taglio disco di plastica) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (ad esempio, la batteria, il caricatore, la piastra di taglio, la custodia protettiva, lo switch).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare. Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 420333_2207) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.



- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati. Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 420333_2207



Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 420333_2207

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

www.grizzlytools.de

Ricerca dei guasti



In caso di incidente o di un malfunzionamento rimuovere subito la batteria dall'apparecchio! La mancata osservazione può provocare ferimenti di taglio.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Interruttore di accensione / spegnimento (A 2) difettoso	Riparazione al centro assistenza
	Motore difettoso	
L'apparecchio funziona con interruzioni.	Contatto difettoso interno	Riparazione al centro assistenza
	Interruttore di accensione / spegnimento (A 2) difettoso	
Forti vibrazioni Forti rumori	Gruppo di taglio sporco	Pulire il gruppo di taglio (vedere „Pulizia e manutenzione“)
	Motore difettoso	Riparazione al centro assistenza
Taglio non preciso	Il rocchetto portafilo (D 20) non ha filo di taglio a sufficienza	Se necessario, allungare il filo di taglio (vedere cap. “Impostazioni sull'apparecchio”) Sostituire il rocchetto portafilo (D 20) (vedere “Pulizia e manutenzione”)
	Il filo di taglio o uno dei lati non fuoriesce dal rocchetto portafilo (D 20)	Rimuovere il rocchetto portafilo (D 20) e far passare il filo di taglio attraverso le aperture verso l'esterno, rimontare il rocchetto portafilo.

Pezzi di ricambio/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al “Service-Center” (vedere pagina 48).

A 9	Coperchio di protezione	91105343
A 15	Impugnatura supplementare	91105340
D 20	Rocchetto portafilo	13600210



Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Elektro-Rasentrimmer
Modell PRT 550 B6
Seriennummer 000001 - 135000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014 • EN IEC 63000:2018
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schalleistungspegel:

Garantiert: 96 dB;

Gemessen: 94,3 dB

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EG

Benannte Stelle: NB 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH,

Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
05.12.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le
**Coupe-bordures électrique
de construction PRT 550 B6**
Numéro de série 000001 - 135000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014 • EN IEC 63000:2018
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit
2000/14/EC que : Niveau de puissance acoustique
garanti : 96 dB
mesuré : 94,3 dB

Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe VI / 2000/14/EC
Bureau déclaré: TÜV Süd Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland, NB 0036

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 05.12.2022

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

IT

CH

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Tagliabordi elettrico
serie di costruzione PRT 550 B6
numero di serie 000001 - 135000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014 • EN IEC 63000:2018
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 96 dB
misurata: 94,3 dB
Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato VI / 2000/14/EC
Autorità registrata: TÜV Süd Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland, NB 0036

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

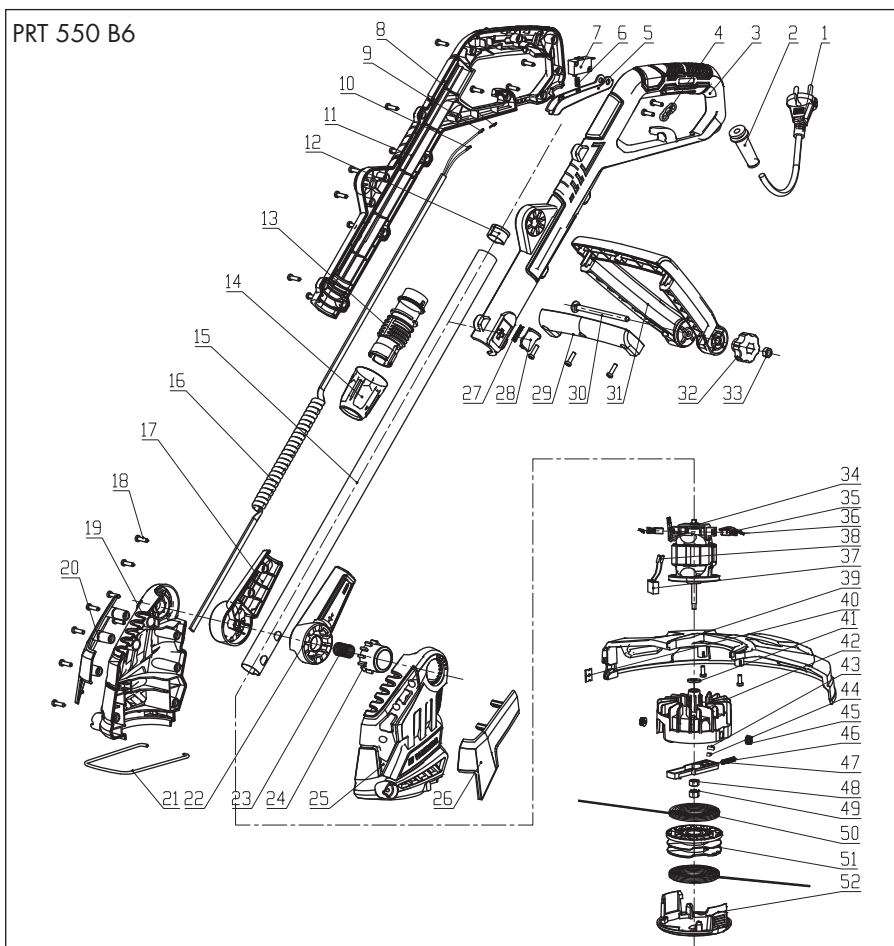


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 05.12.2022

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

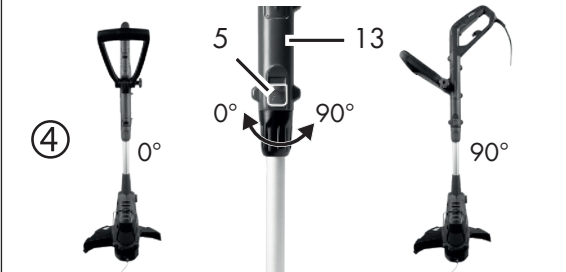
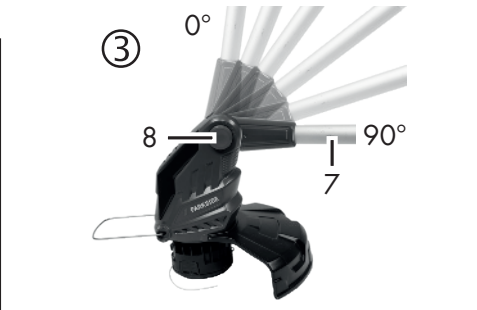
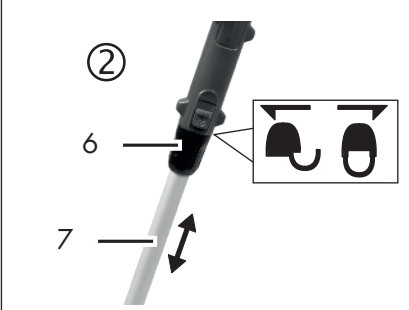
Explosionszeichnung • Vue éclatée Disegno esploso



informativ · informatif · informativo

20221201_rev02_ks

/// PARKSIDE



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations ·

Versione delle informazioni: 12/2022

Ident.-No.: 72020775122022-CH



IAN 420333_2207

CH